

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 330	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 330
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 8.06.2016 г., в 10:30 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 8.06.2016, at 10:30 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr.Petr Holakovsky
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;	2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;
3. г-н Томаш Пецка;	3.Mr. Tomáš Pecka;
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 8 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в процедура на договаряне с обявление с предмет: „Услуги, свързани с идентификация на лица, ползващи разпределителните електрически мрежи собственост на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, посредничество и администриране на договори за наем с оператори на електронно – съобщителни услуги“, реф.№ PPS 15-022</p>	<p>Under item 8 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within procedure of negotiation with announcement with subject Services related to identification of individuals using distribution lines of CEZ Distribution Bulgaria AD, intermediation and administration of rental contracts of operators of electronic communication services, ref.number PPS 15-022.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor to The Chairman gave the floor to Mr.Rali</p>

<p>Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Услуги, свързани с идентификация на лица, ползващи разпределителните електрически мрежи собственост на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, посредничество и администриране на договори за наем с оператори на електронно – съобщителни услуги“е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD 7426/15.12.2015 за провеждане на процедура, с което Комисията предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати.</p>	<p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject: “Services related to identification of individuals using distribution lines of CEZ Distribution Bulgaria AD, intermediation and administration of rental contracts of operators of electronic communication services“, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order№ CD-ORD 7426/15.12.2015, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 8 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 8 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 89, ал. 6 от ЗОП и във връзка с доклад от 06.06.2015 г. по чл. 89, ал. 5 от ЗОП на назначената комисия със Заповед № CD-ORD 7426/15.12.2015 г. и Заповед № CD-ORD 7426 (1)/04.02.2016 г. на г-н Душан Рибан – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за резултатите от преговорите с поканените участници по процедура за възлагане на обществена поръчка чрез договаряне с обявление с предмет: „Услуги, свързани с идентификация на лица, ползващи разпределителните електрически мрежи собственост на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, посредничество и администриране на договори за наем с оператори на електронно – съобщителни услуги“, идентификационен номер на Възложителя PPS 15-022, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <p>1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № PPS 15-022/1 от 03.11.2015 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>2.Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 86, ал. 1 от ЗОП обявлението и решението за откриване са изпратени на 06.11.2015 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2015-0068. Едновременно с това, на основание чл.</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Article 89, Para.6 of the PPA and in connection to Report dated 16.10.2015 pursuant Article 89, Para. 5 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD 7426/15.12.2015 and Order № CD-ORD 7426(1)/04.02.2016 of Mr Dushan Riban – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the results from the negotiations held with the candidates invited to participate in procedure of awarding public procurement contract throughout negotiation with Announcement and subject: “Services related to identification of entities using distribution power networks of CEZ Distribution Bulgaria AD, intermediation and administration of rental contract signed with digital communication service operators”, Identification Number of the Assignor PPS 15-022 and as we took into consideration the following circumstances:</p> <p>1.The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para.1 of the PPA by Decision № PPS 15-022/1 dated 03.11.2015 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>2.On the grounds of Article 86, Para.1 of the PPA the public procurement has been announced as on 06.11.2015 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2015-0068. Simultaneously with this on the</p>

45в, ал. 1, т. 3 във връзка с ал. 2, т. 6, б. б) от ЗОП обявлението за откриване на обществената поръчка е изпратено и публикувано на страницата на „Официален вестник“ на Европейски съюз под № 2015/S 218-398734. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача в първия работен ден, следващ деня на изпращането им в агенцията;

3.Предметът на обществената поръчка не е разделен в обособени позиции.

4.В предварително обявеният срок за подаване на заявления за участие, а именно до 16:00 часа на 14.12.2015 г., в деловодството на възложителя са получени 2 (два) броя заявления, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

4.1. Вх. № CD DOC-126000/14.12.2015 г. в 15:38 ч. – ДЗЗД "Обединение мрежови експерти";

4.2. Вх. № CD DOC-126001/14.12.2015 г. в 15:45 ч. – Консорциум ДЗЗД "ИТ - ТКБ консулт";

5.След изтичане на предварително обявения срок за приемане на заявления за участие в процедурата, възложителят е назначил комисия на основание чл. 88, ал. 1 във връзка с чл. 34 - 36 от ЗОП, със CD-ORD 7426/15.12.2015 г. и Заповед № CD-ORD 7426(1)/04.02.2016 г. на г-н Душан Рибан - член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка.

6.Комисията е започнала своята работа по разглеждане на постъпилите заявления и извършване на подбор на кандидатите в 13.00 часа на 15.12.2015 г., след получаване на списъка с кандидатите и подадените заявления за участие от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията.

7.След отварянето на заявленията за участие, комисията е извършила подбор въз основа на посочените в обявлението обективни и недискриминационни критерии, при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 – 11 от ЗОП. За извършения подбор и резултатите от него, комисията е съставила протокол по чл. 88, ал. 4 от ЗОП от 08.04.2016 г. Комисията е предала протокола на Възложителя за вземане на решение по компетентност.

grounds of Article 45c, Para.1, Item 3 in connection to Para. 2, Item 6, b) of the PPA the Announcement has been submitted and published at the Official Newspaper of the European Union under № 2015/S 218-398734. The decision on opening and announcement for the public procurement, as well as the documentation for participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2, Item 2 and Item 3 of the PPA in the buyer's profile on the first business day, following the day of their sending to the Agency;

3.The subject of the public procurement has not been divided into detached lots.

4.In the preliminary announced term for submitting applications and namely until 16.00 h. on 14.12.2015, at the Registry Office of the Assignor 2 (two) applications for participation have been received, registered by the order of their submission, as follows:

4.1.Inc. № CD DOC-126000/14.12.2015, received at: 15:38 h by: DZZD 'OBEDINENIE MREJOVI EXPERTI';

4.2.Inc. № CD DOC-126001/14.12.2015, received at: 15:45 h by: Consortium DZZD 'IT-TKB CONSULT';

5.After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Article 88, Para.1, in connection Article 34-36 of the PPA and by Order № CD-ORD 7426/15.12.2015 and Order № CD-ORD 7426(1)/04.02.2016 of Mr Dushan Riban - Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;

6.At 13.00 h. on 15.12.2015, after having received the list of the candidates and the submitted participations applications at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over revision and conducting selection of the candidates;

7.After having opened the participation application, the Commission has fulfilled selection on the grounds of the appointed in the Announcement objective and non-discrimination criteria pursuant the provisions of Article 68, Para.7-11 of the PPA. On the grounds of Article 88, Para.4 of the PPA and after having fulfilled the selection, the Commission has prepared Minutes dated 08.04.2016. The Commission has submitted the Minutes to the Assignor for taking competent decision.

8. На основание чл. 88, ал. 11 от ЗОП, Възложителят е взел свое Решение, взето по т. 11 от Протокол № 320/12.04.2016 г. на УС на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което е обявил кандидатите, които ще бъдат поканени за участие в договарянето. Според документацията за участие в процедурата възложителят се е задължил да покани за участие в договарянето всички кандидати, които отговарят на предварително обявените условия на възложителя, във връзка с което е изпратил покани за подаване на първоначални оферти на всички обявени с цитираното решение кандидати, като в конкретния случай такъв се явява единствено Консорциум ДЗЗД "ИТ - ТКБ консулт". Решението не е било обжалвано в законоустановения срок.

9. В указания в поканата краен срок за подаване на първоначални оферти, а именно до 16:00 часа на 09.05.2016 г., в деловодството на възложителя е получена 1 (една) оферта от поканения кандидат, която е регистрирана, както следва:

9.1. Вх. № CD-DOC-5109/05.05.2016 г. в 12:08 часа от Консорциум ДЗЗД "ИТ - ТКБ консулт".

10. Комисията е отворила получената първоначална оферта в присъствието на представител на участника на свое публично заседание, проведено на 09.05.2016 г. от 16.15 часа.

11. След отварянето на офертите на участника комисията е извършила всички правно установени действия по преглед и оценка на офертата, провеждане на договаряне с поканения участник, чиято оферта отговаря на предварително обявените условия на възложителя, отразяване на направените предложения и постигнатите договорености с участника в отделни протоколи и класиране на участника, според предварително обявения критерий за оценка – „икономически най-изгодна оферта“. Всички свои действия по тази точка комисията е отразила в съответните протоколи от постигнатите договорености с участника по чл. 89, ал. 3 от ЗОП, както следва: от 12.05.2016 г., 30.05.2016 г. и 02.06.2016 г. с участника Консорциум ДЗЗД "ИТ - ТКБ консулт", както и в своя доклад за резултата от преговорите по чл. 89, ал. 5 от ЗОП от 06.06.2016 г.;

12. Комисията е предала доклада по чл. 89, ал. 5 от ЗОП на възложителя на 06.06.2016 г., за вземане на решение в съответствие с неговата компетентност.

13. По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на

8. On the grounds of Article 88, Para.11 of the PPA the Assignor has taken his decision under Item 5 of Minutes № 320/12.04.2016 by virtue of which has announced the candidates who shall be invited to participate in the negotiation. According to the documentation for participation in the procedure the Assignor is being obliged to invite in the negotiation all candidates who correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor, in connection to which has sent Invitations for submission of initial offers to all candidates announced in the mentioned Decision, as in this exact case such is only Consortium DZZD 'IT-TKB CONSULT'. The Decision has not been appealed in the statutorily established time limit.

9. In the appointed in the Invitation deadline for submitting initial offers and namely until 16.00 h. of 09.05.2016 at the Registry office of the Assignor has been received 1 (one) offer by the invited candidate, which has been registered as follows:

9.1. Inc. № CD-DOC-5109/05.05.2016, received at: 12:08 h. by: Consortium DZZD 'IT-TKB CONSULT'.

10. On its opened session held at 16.15 h. on 09.05.2016 in the presence of the candidate's representative the Commission has opened the received initial offer.

11. After having opened the offers of the candidates the Commission has fulfilled all legally established activities over revision and assessment of the offer, conducting negotiations with the invited candidate whose offer correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor, reporting the submitted proposals and the reached negotiations with the candidate in separate Minutes and ranking the candidate according to the preliminary announced assessment criterion – economically most favourable offer. All the activities under the present Item the Commission has presented under the respective Minutes from the negotiations reached with the candidate pursuant Article 89, Para.3 of the PPA as follows: Minutes dated 12.05.2016, 30.05.2016 and 02.06.2016, with the candidate Consortium DZZD 'IT-TKB CONSULT' as well as its own Report dated 06.06.2016 on the results from the negotiations pursuant Article 89, Para.5 of the PPA;

12. On 06.06.2016 the Commission has submitted the Report pursuant Article 89, Para.5 of the PPA to the Assignor for taking competent decision;

13. Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the

настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

О Б Я В Я В А:

I. Класирането на участниците, според предварително избрания и обявен критерий за оценка „икономически най-изгодна оферта“, както следва:

1.1. Първо място: Консорциум ДЗЗД "ИТ - ТКБ консулт", с комплексна оценка от 100, 00 точки.

II. Изпълнител на обществената поръчка е участникът, класиран на първо място:

Консорциум ДЗЗД "ИТ - ТКБ консулт"

III. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка, са както следва: **НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.**

У П Ъ Л Н О М О Щ А В А:

IV. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – упълномощен юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие - г-н БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участника в тридневен срок от вземането му, както и да организира в деня на изпращане на решението на участника и публикуването му заедно с доклада на комисията по чл. 89, ал. 5 ЗОП в профила на купувача при спазване на условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП.

V. ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД да сключи на основание чл. 89, ал. 7 във връзка с чл. 41 от ЗОП писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител.

VI. РАЛИ МАНЧЕВ – упълномощен юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай

grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose, Mladost Region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

A N N O U N C E S:

I. The ranking of the candidates according to the preliminary chosen and announced assessment criterion – economically most favourable offer is in the following order:

1.1. First place: Consortium DZZD 'IT-TKB CONSULT' with a complex assessment of 100.00 points.

II. The Assignee of the public procurement contract is the candidate ranked on first place:

Consortium DZZD 'IT-TKB CONSULT'

III. The candidates, who have been eliminated from the procedure of awarding public procurement contract, are as follows: **THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.**

A U T H O R I Z E S:

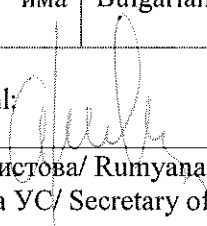
IV. Mr. RALI MANCHEV – an authorized legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mr. BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a duplicate of the decision to the candidate, as well on the same day of sending the decision to the candidate to organize the publication of this Decision and the Commission's Report under Art. 89, Para. 5 of the PPA on the buyer's profile in compliance with Art. 22b Para. 3 of the PPA.

V. Petr Holakovski – 'Policies and strategic plans' Director at CEZ Distribution Bulgaria AD on the grounds of Article 89, Para. 7 in connection to Article 41 of the PPA to conclude written contract for awarding public procurement with the candidate determined as an assignee.

VI. Mr. RALI MANCHEV – an authorized legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in

<p>на негово отсъствие - г-н БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на договора информация, изготвена съгласно образца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подписва всички необходими документи и книжа. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>case of his absence – Mr BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a seven day term as of the conclusion of the contract to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr.Petr Holakovsky Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 8 от Протокол № 330 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 8.06.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 8 of Protocol No. 330 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 8.06.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB